

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 11

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CARNET DES CONCOURS

### Eglise de Notre-Dame de la Paix, La Chaux-de-Fonds

#### Jugement

A la suite d'un concours restreint (auquel cinq architectes furent invités) ouvert par la paroisse de l'Eglise de Notre-Dame de la Paix, à La Chaux-de-Fonds, trois projets ont été rendus dans les délais. Le jury a décerné les prix suivants :

- 1<sup>er</sup> prix, avec mandat d'exécution, à M. *Raymond Coquoz*, architecte EPUL, SIA.  
2<sup>e</sup> prix, à Mlle *Jeanne Bueche*, architecte EPF, SIA, à Delémont.  
3<sup>e</sup> prix, à Mme et M. *Maurice Billeter*, architectes FAS, SIA, à Neuchâtel.

Le jury était composé de M. P. Waltenspühl, architecte, Genève et Zurich ; M. P. Dumas, architecte, Fribourg ; M. le chanoine Ledeur, Besançon.

### Auberge communale et Grande salle à Echandens

#### Ouverture

Ce concours, institué selon les règles de la SIA et FAS, est réservé : a) aux architectes vaudois, quelle que soit leur résidence ; b) aux architectes suisses diplômés d'une haute école ou reconnus par le Conseil d'Etat vaudois ou inscrits au Registre suisse des architectes, exerçant leur profession depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1962 dans l'un des cantons de Vaud, Genève, Neuchâtel, Fribourg, Valais.

On peut obtenir le programme et les documents contre versement de 15 fr. au bureau Nestlé, à Echandens, ou contre remboursement à la poste.

Délai de remise des projets : 28 octobre 1963.



ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)  
Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

#### Emplois vacants

##### Section du bâtiment et du génie civil

212. Jeune *ingénieur civil*, ayant quelque pratique pour bureau et chantier ; en outre : *technicien en génie civil*, pour constructions routières (bureau et chantier) ; en outre : *dessinateur en génie civil ou géomètre*. Administration communale. Suisse orientale.

214. *Ingénieur civil*, pour bureau et chantier. Entretien du réseau des voies ferrées. Service des tramways communaux. Suisse orientale.

216. *Dessinateur en bâtiment*, expérimenté. Bureau d'architecture. Zurich.

218. *Dessinateur en bâtiment*, ayant de la pratique pour plans d'exécution, devis, mètres, éventuellement chantier. Entrée à convenir. Situation stable. Bureau d'architecture. Gros village. Vaud.

220. *Technicien en bâtiment ou dessinateur*, ayant quelque pratique. Bureau d'architecture. Environs de Zurich.

222. *Technicien en bâtiment ou dessinateur* pour projets et exécutions. Bureau d'architecture. Zurich.

224. *Dessinateur en génie civil*, ayant pratique si possible dans le domaine de la circulation, pour service de prévention des accidents. Administration cantonale. Suisse orientale.

226. *Ingénieur civil*, bon staticien. Travaux routiers et hydrauliques. En outre : *dessinateur en génie civil et en béton armé*. Bureau d'ingénieur. Canton de Saint-Gall.

228. *Architecte ou technicien en bâtiment* expérimenté, pour estimation de terrains à bâtir, avant-projets et calculs. En outre : *technicien-conducteur de travaux du bâtiment*, pour la normalisation des constructions, devis, soumissions, etc., pour surveiller des travaux de garantie sur chantier. Entreprise générale. Zurich.

230. *Technicien-surveillant* de chantier, pour construction d'un ensemble scolaire et paroissial. Entrée et durée de l'engagement à convenir. Bureau d'architecture à Sion (Valais).

232. Jeune *technicien en bâtiment et dessinateur*, pour plans, devis et surveillance de chantier. Bureau d'architecture. Zurich.

234. *Technicien en bâtiment ou dessinateur*, pour tous les travaux d'un bureau d'architecture. Winterthour.

238. *Technicien et dessinateur*, ayant quelque pratique, pour travaux d'urbanisme communal et régional. Canton de Berne.

240. *Technicien en bâtiment ou dessinateur*, pour plans, devis, surveillance de chantier, mètrages et prix de revient. Petit bureau d'architecture. Environs de Zurich.

242. *Ingénieur civil ou technicien*, bon staticien. Bureau d'ingénieur. Bâle.

Sont pourvus les numéros, de 1960 : 836 ; de 1961 : 180, 188, 196, 480, 500, 590 ; de 1962 : 4, 16, 18, 32, 36, 44, 62, 66, 78, 88, 90, 102, 118, 126, 150, 250, 266, 330, 340, 350, 380, 400, 416, 420, 478 ; de 1963 : 88, 130.

#### Section industrielle

101. *Technicien d'exploitation*, pour rationalisation et préparation de travaux, calcul et formation de la main-d'œuvre. Fabrique d'articles métalliques. Canton de Zurich.

103. *Technicien en chauffage, bâtiment ou machines*, ayant bonnes connaissances techniques générales pour le service des offres, calculs calorifiques et de prix, surveillance de travaux, etc. Isolations thermiques et acoustiques. Zurich.

105. *Technicien ou praticien*, expérimenté en électronique industrielle pour entretien et service des installations de réglage et mesurage. Suisse centrale.

107. Jeune *dessinateur en machine*, pour constructions mécaniques générales. Fabrique. Canton de Lucerne.

109. *Assistante technique*, avec bonnes connaissances commerciales et techniques, pour appareillage audiométrique. Langues anglaise et italienne désirées. Zurich.

111. *Ingénieur ou technicien en chauffage*, ayant quelques années d'expérience et pouvant diriger bureau technique d'une maison de chauffage central. Canton de Berne.

113. *Constructeurs et dessinateurs*, ayant expérience en chaudronnerie ou constructions en acier. Atelier de constructions. Suisse nord-occidentale.

115. *Technicien mécanicien*, pour projets et exécutions d'installations frigorifiques et pour le service commercial. Zurich.

117. *Technicien mécanicien*, éventuellement *dessinateur en machine*, expérimenté en tuyauterie, chaudronnerie et pompes, pour projets et exécutions de postes d'essence. Canton de Zurich.

Sont pourvus les numéros, de 1962 : 75, 113, 151, 161, 277, 287 ; de 1963 : 15, 91.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

#### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 9 et 10 des annonces)

#### DOCUMENTATION DU BATIMENT

(Voir page 11 des annonces)

## INFORMATIONS DIVERSES

### Pont du Boiron, Autoroute Genève-Lausanne

(Voir photographie page couverture)

Maître de l'œuvre : Bureau de l'Autoroute

Ingénieur : René Suter, Lausanne

Entreprise : Dentan Frères, Lausanne

Les deux tabliers du pont comportent 1400 m<sup>3</sup> de béton chacun. Les culées et piliers représentent 1200 m<sup>3</sup> de béton environ. A tous les bétons, il a été ajouté le PLASTIMENT-N à raison de 0,5 % du poids du ciment, pour faciliter la mise en place du béton et améliorer sa résistance.

Le PLASTIMENT-N est un produit SIKA, de la maison Gaspard Winkler & C<sup>ie</sup>.